

---

# Zones historiques d'Istanbul (Turquie) No 356 Bis

---

## 1 Identification

### État partie

Turquie

### Nom du bien

Zones historiques d'Istanbul

### Lieu

Ville et province d'Istanbul

Turquie

### Inscription

1985

### Brève description

Point stratégique sur la péninsule du Bosphore entre les Balkans et l'Anatolie, la mer Noire et la Méditerranée, la ville d'Istanbul a été associée à de grands événements politiques, religieux et artistiques pendant plus de 2000 ans. Ses chefs-d'œuvre comprennent l'ancien hippodrome de Constantin, la basilique Sainte-Sophie qui date du VI<sup>e</sup> siècle et la mosquée Süleymaniye, du XVI<sup>e</sup> siècle ; ils sont actuellement menacés par la surpopulation, la pollution industrielle et une urbanisation incontrôlée.

### Date d'approbation de ce rapport par l'ICOMOS

10 mars 2017

## 2 Problèmes posés

### Antécédents

Au moment de l'inscription du bien, en 1985, les délimitations des quatre sites constitutifs du bien, à savoir *le parc archéologique de Sultanahmet, la mosquée Süleymaniye et sa zone de conservation associée, la mosquée Zeyrek (église du Pantocrator) et sa zone de conservation associée et l'enceinte terrestre d'Istanbul*, n'étaient pas clairement définies.

Des clarifications des délimitations furent approuvées à la 34<sup>e</sup> session du Comité du patrimoine mondial (Brasilia, 2010), par la décision 34 COM 8D.

Un plan de gestion actualisé, contenant de nouvelles cartes, a été soumis en 2011 et examiné à la 36<sup>e</sup> session du Comité du patrimoine mondial, Saint-Petersbourg, 2012 (décision 36COM.7B.89). Le Comité du patrimoine mondial:

[...]

6. Demande à l'État partie d'inviter une mission conjointe urgente de suivi réactif Centre du patrimoine mondial/ICOMOS afin d'évaluer les progrès accomplis dans l'atténuation des impacts visuels du projet de pont de la Corne d'Or, d'évaluer les projets de conservation et de rénovation proposés ainsi que les progrès accomplis dans la gestion stratégique globale du bien, et, d'évaluer l'état général de conservation du bien ;

7. Prend note des informations détaillées remises par l'État partie sur la révision du plan de gestion, sur des projets de conservation et de rénovation et sur d'autres initiatives en matière de conservation ;

8. Prend également note des efforts entrepris par l'État partie afin de traiter le problème de la nécessité de plans de conservation, d'un système efficace de gestion, de stratégies de développement de la circulation automobile et du tourisme, et d'une zone tampon ;

9. Considère également que le plan de gestion révisé constitue une importante amélioration, félicite l'État partie de l'envergure du plan qui considère toute la péninsule historique et demande également à l'État partie de prendre en compte les recommandations de l'ICOMOS lors du premier exercice de révision annuelle du plan de gestion ;

Ces clarifications ne furent pas considérées satisfaisantes par la mission conjointe de suivi réactif UNESCO/ICOMOS, dans la mesure où elle a estimé que les plans étaient insuffisamment détaillés. Le rapport de la mission priait instamment « *les autorités de soumettre, sans délai, au Comité du patrimoine mondial pour examen des plans définissant clairement le bien du patrimoine mondial* ».

À sa 37<sup>e</sup> session (décision 37 COM 7B.85, Phnom Penh, 2013), le Comité du patrimoine mondial:

[...]  
3. Prend note des résultats de la mission de suivi réactif Centre du patrimoine mondial/ICOMOS de 2012 et demande à l'État partie de mettre en œuvre ses recommandations et de procéder comme convenu à la révision annuelle du plan de gestion ;

La présente proposition de modification des limites vise à éliminer les différences entre les délimitations retenues dans la décision du Comité du patrimoine mondial 34.COM.8D, et indiquées dans le plan de gestion approuvé en 2011, et les délimitations contenues dans le dossier de proposition d'inscription soumis en 1985.

### Modification

Les propositions actuelles de modifications des limites comprennent des plans cadastraux clairs, basés sur une étude détaillée d'archives, dont le dossier de proposition d'inscription. Elles sont assorties d'une description complète et d'une pleine justification.

Les propositions offrent la possibilité de corriger des plans inappropriés et des anomalies avaluées par la décision 34 COM.8D (Brasilia, 2010), et de procéder à des ajustements mineurs reflétant la compréhension et les objectifs de gestion actuels. Ci-après sont exposés

les ajustements concernant trois des quatre sites constitutifs du bien :

La demande de modification soumise par l'État partie en tant que modification mineure des limites conformément à la procédure exposée dans les Orientations propose d'agrandir la superficie de la zone de 96,2 hectares, la nouvelle zone proposée totalisant 765,5 hectares.

*La zone du site du patrimoine mondial, élément archéologique urbain de Sultanahmet, (superficie proposée : 54 ha ; 920 bâtiments enregistrés)*

Les limites ont été légèrement étendues pour inclure :

- les murailles de la mer de Marmara ;
- le domaine historique du palais de Topkapi ;
- les vestiges du palais de Boucoléon.

*La mosquée de Süleymaniye et sa zone associée constitutive du site du patrimoine mondial (superficie proposée : 140 ha ; 992 bâtiments enregistrés)*

Les limites comprennent l'adjonction :

- du Hamam de Süleymaniye qui fait partie intégrante de l'ensemble social de Süleymaniye ;
- des pâtés de maisons 468, 489, 548, et 550 qui font tous partie du motif à maille fine de cette partie de la ville historique ;
- des pâtés de maisons 2394 et 960 flanquant l'aqueduc de Valens ;
- des pâtés de maisons 960, 962, 967 et 2384 bouchant cette trouée.

*La zone constitutive du site du patrimoine mondial, l'enceinte terrestre d'Istanbul (superficie proposée : 562 ha ; 701 bâtiments enregistrés)*

Les limites ont été étendues pour inclure :

- la tour de marbre ;
- des digues ayant subsisté sous forme fragmentaire, s'étendant vers le nord-est depuis la tour de marbre ;
- un îlot urbain à l'intérieur des murs vers l'est ;
- de petites superficies d'espaces essentiellement ouverts, dont des cimetières, hors des murs vers l'ouest, mais qui ne sont pas déjà compris dans les limites.

L'ICOMOS accueille favorablement les propositions présentées sur la base d'évaluations approfondies et détaillées des trois sites constitutifs du bien, de leurs environnements immédiats et des archives.

Les tracés proposés pour les limites sont présentés avec une haute résolution, ce qui permet de les comprendre dans leur relation avec les bâtiments individuels et les rues. De tels détails seront précieux comme outils de gestion.

En ce qui concerne les noms de chacun des sites constitutifs du bien, alors que l'ICOMOS reconnaît la nécessité de clarifier le fait que le bien en série est constitué de quatre zones pour éviter le malentendu consistant à croire qu'il existe quatre sites du patrimoine mondial sur la péninsule historique, il considère

néanmoins que ces noms pourraient être simplifiés comme suit :

*Zone historique d'Istanbul, mosquée de Süleymaniye*  
*Zone historique d'Istanbul, mosquée de Zeyrek (église du Pantocrator)*

*Zone historique d'Istanbul, Sultanahmet*  
*Zone historique d'Istanbul, enceinte terrestre*

et, si nécessaire, ces expressions pourraient être suivies par : site constitutif des zones historiques d'Istanbul, bien du patrimoine mondial.

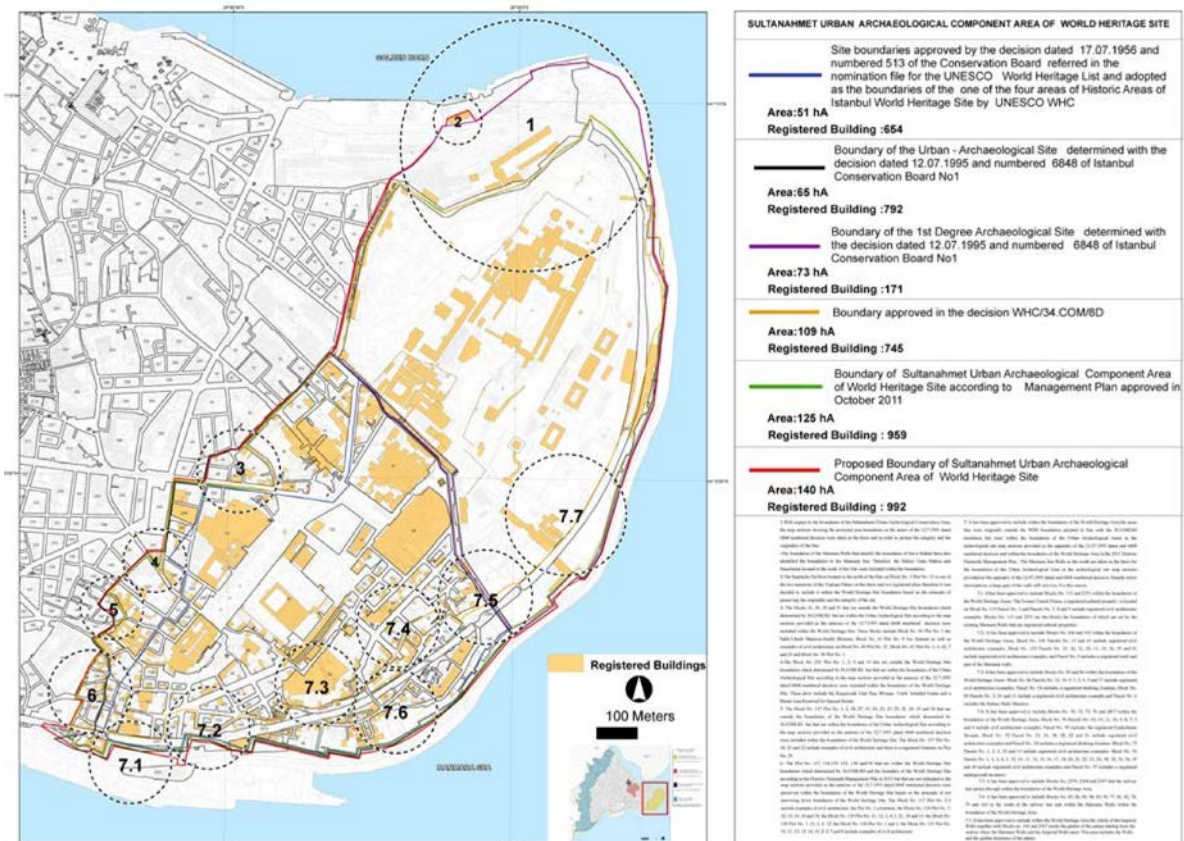
### 3 Recommandations de l'ICOMOS

#### Recommandation concernant l'inscription

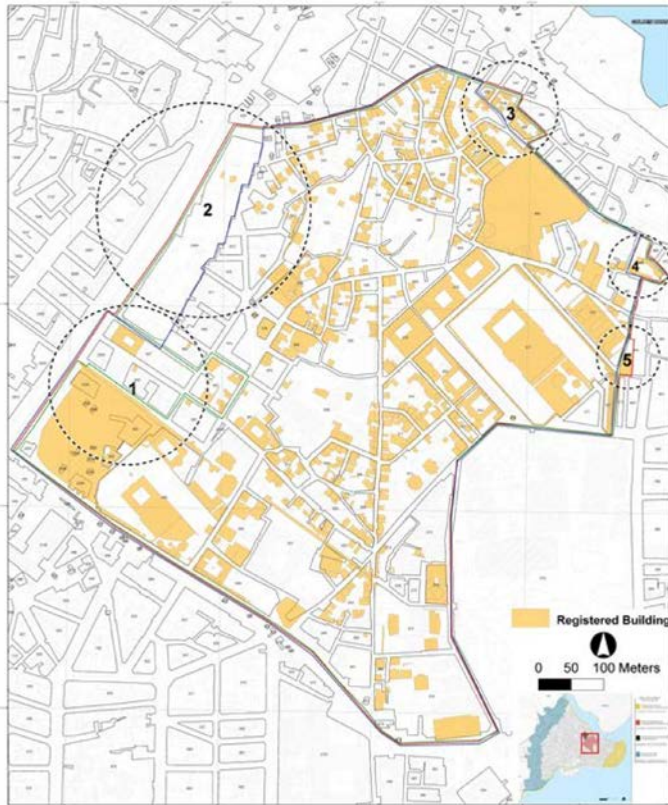
L'ICOMOS recommande que la modification mineure proposée pour les limites des zones historiques d'Istanbul, Turquie, **soit approuvée**.

#### Recommandations complémentaires

L'ICOMOS recommande que l'État partie envisage de simplifier les noms des quatre éléments constitutifs du bien.



Carte indiquant les délimitations révisées du bien - élément archéologique urbain de Sultanahmet



**SULEYMANIYE MOSQUE AND ITS ASSOCIATED COMPONENT AREA OF WORLD HERITAGE SITE**

<p>Site boundaries approved by the decision dated 19.06.1981 and numbered 12851 of the Conservation Board, referred in the nomination file for the UNESCO World Heritage List and adopted as the boundaries of the one of the four areas of Historic Areas of Istanbul World Heritage Site by UNESCO WHC</p> <p><b>Area:51.4 ha</b> <b>Registered Building :878</b></p>
<p>Boundary approved in the decision WHC/34.COM/8D</p> <p><b>Area:51.8 ha</b> <b>Registered Building :907</b></p>
<p>Proposed Boundary of Süleymaniye Mosque and its Associated Component Area of World Heritage Site</p> <p><b>Area:54 ha</b> <b>Registered Building :920</b></p>

When the map sections provided in the annexes of the Board Decisions with respect to the boundaries are compared with the boundaries indicated in the Management Plan approved in 2011,

1-The map section approved with the 19.06.1981 dated and 12851 numbered decision included the city blocks of 960, 962, 967 and 2384 which correspond to the Istanbul Metropolitan Municipality Healthcare Services Directorate and the Regat Nuri Stage of the Istanbul Metropolitan Municipality City Theatres respectively, however these places are no longer included in the World Heritage Site in the 2011 Management Plan;

2-The city block 2899 that corresponds to the Blocks I and II of İMC (Istanbul Market for Linen Drapery) were originally not included within the boundaries of the World Heritage Site according to the 19.06.1981 dated and 12851 numbered decision, however it is included within the World Heritage Site in the 2011 Management Plan;

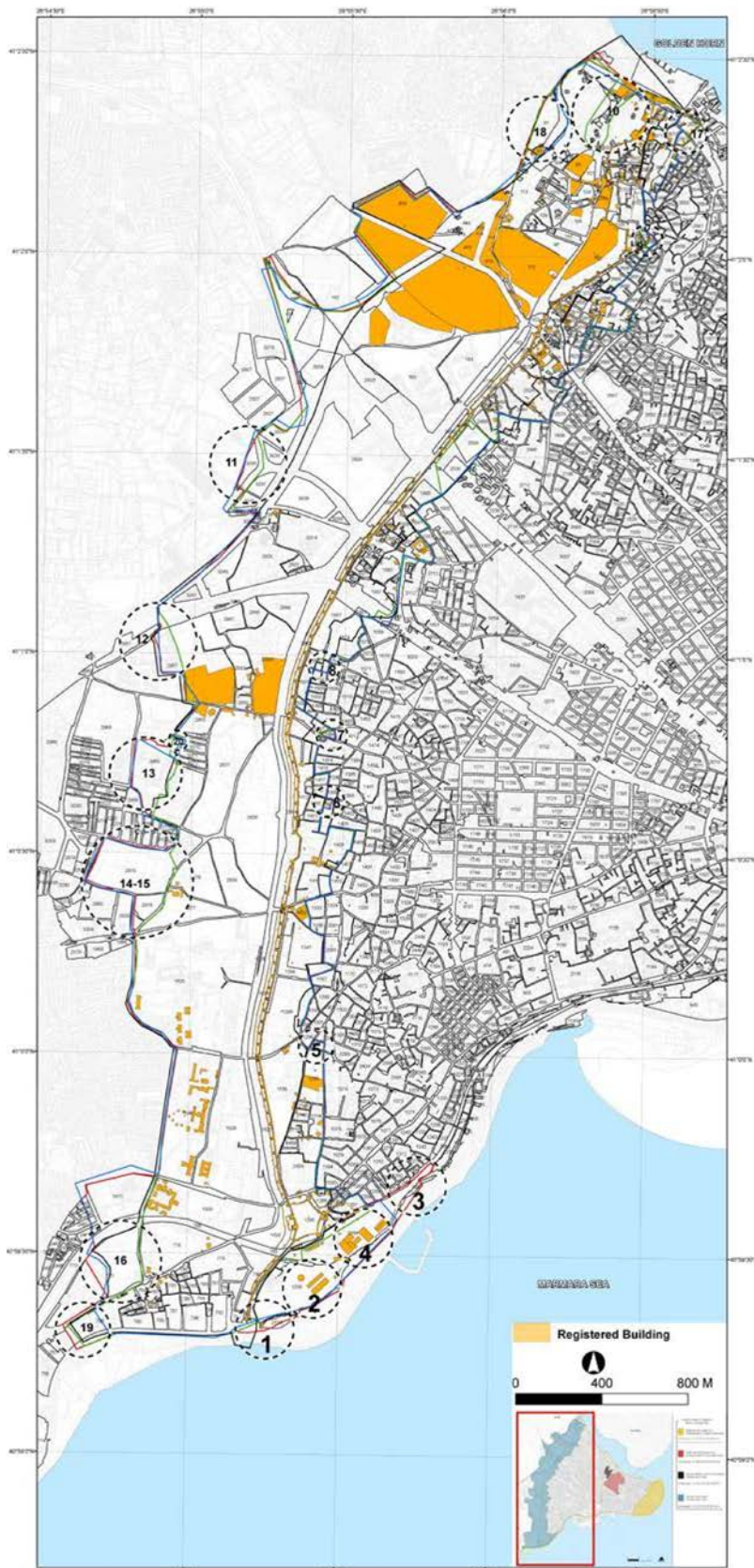
3- The City blocks 489, 548 and 550 situated on the Kığıkpaazar Street were originally not included within the boundaries indicated in the approval map section in the 19.06.1981 dated and numbered 12851 decision, however it is included within the World Heritage Site in the 2011 Management Plan;

4- The City block 468 on the Kapeneçli, Subhanlıci Street was originally not included within the boundaries indicated in the approval map section in the 19.06.1981 dated and 12851 numbered decision, however it is included within the World Heritage Site in the 2011 Management Plan;

5-The Hamam (Building No. 6 on the plan) that is part of the Süleymaniye Social Complex and that is on the City Block No. 464 Plot 2 was not part of the approval map section based on the 19.06.1981 dated and 12851 numbered decision and was also not included within the boundaries of the World heritage Site in the 2011 Management Plan, however they should be included within the boundaries of the World Heritage Site in order to preserve the integrity and the originality of the Social Complex.

It was decided to include the City Block 464 Plot 2 on which the Hamam is situated and the City blocks 960, 962, 967 and 2384 on the map section approved by the 19.06.1981 dated and 12851 numbered decision in the World Heritage Site.

Carte indiquant les délimitations révisées du bien – Mosquée Süleymaniye et sa zone associée constitutive



### ISTANBUL LAND WALLS COMPONENT AREA OF WORLD HERITAGE SITE

Site boundaries approved by the decision dated 19.06.1981 and numbered 12850 of the Conservation Board, referred in the nomination file for the UNESCO World Heritage List and adopted as the boundaries of the one of the four areas of Historic Areas of Istanbul World Heritage Site by UNESCO WHC.

- Area 548 ha**  
Registered Building :656
- Area 476 ha**  
Registered Building :476
- Area 498 ha**  
Registered Building :667
- Area 561 ha**  
Registered Building :701

When the map sections provided as annex to the Board Decision with respect to the boundaries are compared with the boundaries indicated in the Historic Forensia Management Plan approved in 2011:

- The plots that are not within the 2011 Management Plan World Heritage Site boundaries although they are within the Land Walls Internal Protection Band on the boundaries of the Land Walls Zoning Plan approved by the 19.06.1981 dated 12850 numbered decision that was taken as the basis for the UNESCO application file submitted in 1985.
    - The Block No. 1276 Plot No. 7 that includes the Marble Tower.
    - The Block No. 1276 Plots 4, 8 and 11 that includes the İETT Yedikule Garhanevi.
    - Part of the Block No. 2384 Plot No. 2 that includes the TCDD Yedikule Station.
    - The Plots No. 5, 6 and 7 that include the TCDD Yedikule Traction Workshops.
    - The Block No. 1295 Plot No. 1, 2 and 3.
    - The Block No. 1400 Plot No. 6 that includes the Yedikule Karahay Mescidi.
    - The Block No. 1408 Plot No. 21 that includes the Hacı Evliya Mosque.
    - The Block No. 1507 Plot No. 3, 4 and 5.
    - The Block No. 2089 that includes the missing registered plots of Monumental Kuvvetli Sıraçları.
  - The blocks that were originally not included in the Land Walls External Protection Band on the boundaries of the Land Walls Zoning Plan approved by the 19.06.1981 dated 12850 numbered decision that was taken as the basis for the application file submitted to the UNESCO but that stay within the 2011 management Plan World Heritage Site boundaries.
    - The Blocks 2827 and 2873
    - The Block No. 2963 Plot No. 20
  - The plots that were originally not included in the Land Walls External Protection Band on the boundaries of the Land Walls Zoning Plan approved by the 19.06.1981 dated 12850 numbered decision that was taken as the basis in the application file submitted to the UNESCO but that stay within the 2011 management Plan World Heritage Site boundaries.
    - The median strip on the E-3 highway on which the Block No. 88 and 89 of the Eyüp District are located.
    - The Çankırı Cemetery situated on the Block No. 3033 in the District of Zeytinburnu.
    - The Block No. 2957 Plot No. 4-25 in the district of Zeytinburnu.
    - The Block No. 2963 Plot No. 27, 31 and 32 in the district of Zeytinburnu.
    - The Balıklı Anıtsal Camii situated on Block No. 2978 and Block No. 3005, 5 plots and Block No. 2979 Plot No. 4-11.
    - The Block No. 2978 in the district of Zeytinburnu.
    - The Karagözü Camii situated on Block No. 771 Plot No. 7 in the district of Zeytinburnu.
  - The plots that are not within the 2011 Management Plan World Heritage Site boundaries although they are not within the Land Walls Internal Protection Band on the boundaries of the Land Walls Zoning Plan approved by the 19.06.1981 dated 12850 numbered decision that was taken as the basis for the UNESCO application file submitted in 1985.
    - The National Sovereignty Park situated on the Block No. 91-93 within the district of Eyüp.
    - Block No. 718, Plot No. 4, 2, 3, 4, 5, 27, 28, 29 and 30 situated within the District of Zeytinburnu.
- In the light of the examinations and studies made, it was decided to include the following locations within the boundaries of the World Heritage Site based on the 19.06.1981 dated 12850 numbered decision that was taken as the basis for the UNESCO application file submitted in 1985
- 1- The Block No. 1276 Plot No. 7 on which the Marble Tower is situated.
  - 2- The Block No. 1276 Plot No. 4, 8 and 11 on which the İETT Yedikule Garhanevi is situated.
  - 3- Part of the Block No. 2384 Plot No. 2 that includes the TCDD Yedikule Station.
  - 4- The Plot No. 5, 6 and 7 on which the TCDD Yedikule Traction Workshops are situated.
  - 5- The Block No. 1295 Plot No. 1, 2 and 3.
  - 6- The Block No. 1400 Plot No. 6 on which the Yedikule Karahay Mescidi is situated.
  - 7- The Block No. 1408 Plot No. 21 on which the Hacı Evliya Mosque is situated.
  - 8- The Block No. 1507 Plot No. 3, 4 and 5.
  - 9- The Block No. 2089 that includes the missing registered plots of the Monumental Kuvvetli Sıraçları.
  - 10- The Median Strip on the E-3 Highway on which the Block No. 88 and 89 is in the district of Eyüp are situated.
  - 11- The Çankırı Cemetery situated on Block No. 3033 in the District of Zeytinburnu.
  - 12- The Block No. 2957 Plot No. 2-23 in the District of Zeytinburnu.
  - 13- The Block No. 2963 Plot No. 27, 31 and 32 in the district of Zeytinburnu.
  - 14- The Balıklı Anıtsal Camii situated on Block No. 2978 and Block No. 3005, 5 plots and the Block No. 2979 Plot No. 4-11.
  - 15- The Block No. 2978 in the district of Zeytinburnu.
  - 16- The Karagözü Camii situated on Block No. 771 Plot No. 7 in the district of Zeytinburnu.
- Based on the principle of not narrowing down the World Heritage Site boundaries, it was decided to preserve the following locations within the boundaries of the World Heritage Site:
- 17- The Block No. 2827 and 2873 in Ayazmescit.
  - 18- The National Sovereignty Park on which Block No. 91-93 is located in the district of Eyüp.
  - 19- The Block No. 718, Plot No. 1, 2, 3, 4, 5, 27, 28, 29 and 30 in the district of Zeytinburnu.
  - 20- The Block No. 2963 Plot No. 20 in the District of Zeytinburnu.

Carte indiquant les délimitations révisées du bien - l'enceinte terrestre d'Istanbul